

Lektion 9

トーマス教会のオルガニスト(ロングバージョン)

こんにちは。自己紹介をお願いします。

Ja, hallo. Mein Name ist Lukas Euler. Ich bin 25 Jahre alt und wir befinden uns gerade in Leipzig vor der Thomaskirche. Das ist die Wirkungsstätte von Johann Sebastian Bach, der hier Thomaskantor war. Und ich bin an dieser Kirche zweiter Organist.

Ich hab(e) gerade mein Masterstudium an der Musikhochschule in Leipzig hier beendet, in Orgel und in Klavier. Und seit zweieinhalb Jahren arbeite ich hier als Assistenzorganist. Ich spiele in den Gottesdiensten Orgel, in den Konzerten. Ich arbeite mit dem Thomanerchor zusammen, der hier mehrmals im Monat singt. Und ich unterrichte an einer Musikschule auch Orgel.

オルガンを始めた経緯を教えてください。

Also, es war immer mein Traumberuf Musiker zu sein, und auch Kirchenmusiker. Und bei mir war es so.

Ich habe erst mit Klavier angefangen, im Alter von sechs Jahren. Und als ich dann zwölf war, bin ich zur Orgel gekommen.

Denn ein Musiklehrer von mir am Gymnasium, der war auch Organist. Und der hat mich dann gefragt, ob ich nicht mal Lust hätte, mir mal die Orgel anzuschauen.

Und ich war dann von Anfang an so begeistert, dass die Orgel immer mehr zu meinem Instrument geworden ist.

ご自身の職業について、どのような思いを持っていますか。

Und ich bin nach wie vor sehr glücklich mit der Wahl meines Berufs.

Und mein Ziel ist es einfach, vielen Menschen, auch gerade jungen Menschen, einfach das Instrument der Orgel zu präsentieren,

zu zeigen, was man da alles für tolle Musik drauf machen kann, und ... ja, und einfach Menschen mit Musik auch glücklich zu machen.

Und in verschiedenen Situationen des Lebens auch zu begleiten.

Und ich hoffe, dass ihr, jetzt auch gerade durch den Ausschnitt der Musik, einen kleinen Eindruck davon bekommen könntet, was man auf der Orgel alles machen kann.

こんにちは。ルーカス・オイラーと申します。私は25歳です。私たちが今いるのはライブツィヒのトーマス教会の前です。ここはヨハン・ゼバスティアン・バッハが活躍した場所であり、彼はここで音楽監督(トーマスカントール)を務めていました。私はこの教会の第二オルガン奏者です。

私はここライブツィヒの音楽大学で、オルガンとピアノの修士課程を修了したところです。そして、2年半前からここでアシスタントオルガニストとして働いています。私は礼拝やコンサートでオルガンを演奏しています。私は月に数回ここで歌っているトーマス合唱団と一緒に仕事をしています。さらに音楽教室でオルガンを教えています。

そうですね・・・音楽家、しかも教会の音楽家になるのが夢でした。そして、私の場合はこんな感じでした。

私がピアノを始めたのは6歳の時です。そして、12歳のときにオルガンを始めました。それは、ギムナジウムの音楽の先生がオルガン奏者だったからです。

そして、良かったらオルガンを見てみないかと誘われたのです。

すると、私は最初から熱中してしまい、オルガンがどんどん自分の楽器になっていきました。

私は今でも自分の選んだ職業にとっても満足しています。

そして、私の目標はただ、多くの人、特に若い人たちにオルガンという楽器を紹介し、

それでどんな素晴らしい音楽ができるかを知ってもらうこと、そして単に音楽で人を幸せにすることです。

そして、人生のさまざまな場面に寄り添うことです。

そして、皆さんが、たった今、選んで演奏した楽曲を通して、オルガンで何ができるのか、少しでも感じていただけたなら幸いです。